



# LVS-9570

## BEDIENUNGSANLEITUNG

ZUM PATENT ANGEMELDET

LVS®

FÜHRENDER ANBIETER VON  
DRUCKQUALITÄTS PRÜFSYSTEMEN

LVS® IST EIN NACH ISO 9001:2008 ZERTIFIZIERTES UNTERNEHMEN



Label Vision Systems  
101 Auburn Court  
Peachtree City, GA 30269  
USA

Telefon: +1-770-487-6414  
Gebührenfrei: +1-800-432-9430  
Fax: +1-770-487-0860  
E-Mail: [info@lvs-inc.com](mailto:info@lvs-inc.com)

Besuchen Sie uns online unter  
[www.lvs-inc.com](http://www.lvs-inc.com)



Diese Publikation darf ohne vorherige ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Label Vision Systems, Inc. ("LVS®") weder ganz noch teilweise reproduziert oder übertragen, in einem Abfragesystem, auf einem Computer oder in sonstiger Form oder auf magnetischen, mechanischen, elektronischen, optische, manuellen oder sonstigen Datenträgern gespeichert oder in eine andere Sprache übersetzt werden.

Alle Publikationen von LVS® enthalten geschützte vertrauliche Informationen von LVS®. Besitz und Verwendung dieser geschützten Informationen unterliegen den von LVS® vorgesehenen Beschränkungen, die in den anwendbaren Geheimhaltungsvereinbarungen und/oder den Lizenzvereinbarungen mit LVS® beschrieben sind. Jede Verwendung dieser Publikation und der dazugehörigen Materialien über die Bedingungen vorgenannter Vereinbarungen hinaus ist verboten. LVS® behält sich alle Rechte an dieser Publikation und den dazugehörigen Materialien vor.

Von allen in diesem Leitfaden angegebenen Informationen wird angenommen, dass diese richtig und vollständig sind. Aufgrund der beständigen Verbesserung der Produkte von LVS® können die Informationen in diesem Leitfaden jedoch veralten. Bei Fragen zum Produkt oder zur Überprüfung, ob Ihnen die neueste Version dieses Leitfadens vorliegt, kontaktieren Sie bitte LVS® oder Ihren Händler.

Der Name LVS® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Label Vision Systems, Inc.

## **Copyright**

Copyright © 2013 Label Vision Systems, Inc.  
Alle Rechte vorbehalten  
Gedruckt in den USA

## **Kontakt Daten**

Label Vision Systems, Inc.  
101 Auburn Court  
Peachtree City, GA 30269 USA  
Telefon: +1-770-487-6414  
Fax: +1-770-487-0860  
Gebührenfrei: +1-800-432-9430  
Information: [info@lvs-inc.com](mailto:info@lvs-inc.com)  
Internet: [www.lvs-inc.com](http://www.lvs-inc.com)

## INHALT

<b>WICHTIGE INFORMATIONEN, UNBEDINGT LESEN .....</b>	<b>4</b>
<b>SICHERHEITSANWEISUNGEN .....</b>	<b>4</b>
<b>ÜBER INTEGRA 9570 .....</b>	<b>5</b>
<b>BESCHREIBUNG SOFTWARE INTEGRA 95XX .....</b>	<b>6</b>
Anmeldung für die Software des INTEGRA 95XX .....	6
Einschalten der Kamera INTEGRA 9570.....	7
Kalibrieren des INTEGRA 9570.....	8
<b>ÜBERSICHT HARDWARE .....</b>	<b>13</b>
Gerätefront.....	13
Geräterückseite.....	13
<b>SCANRICHTUNG, GESCHWINDIGKEIT UND POSITION .....</b>	<b>14</b>
Ruhezone.....	15
Lineare Codes (1D) Ruhezonen .....	15
Zweidimensionale (2D) Ruhezonen .....	15
Scanrichtung .....	16
Scangeschwindigkeit.....	17
Scanpositionen.....	18
Leiteranordnung .....	18
Zaunanordnung .....	19
Richtige und falsche Bilder .....	20
<b>PRÜFEN VON AUF PRODUKTEN ANGEBRACHTER ETIKETTEN.....</b>	<b>22</b>
Wellkartons .....	22
Versandbehälter.....	23
Scannen von Codes auf einer Druckbahn .....	23
Prüfen auf einer flachen Arbeitsfläche .....	23
<b>REINIGUNGSANWEISUNGEN .....</b>	<b>24</b>
Reinigen des Sensorfensters .....	24
Reinigen der Gummiwalze .....	25
Kratzer im Sensorfenster.....	25
<b>WEITERE QUELLEN.....</b>	<b>26</b>
<b>ANHANG A: TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN.....</b>	<b>27</b>
Unterstützte Symbologien .....	28
Unterstützte Standards.....	28

## WICHTIGE INFORMATIONEN, UNBEDINGT LESEN

- Das INTEGRA 9570 trifft bei Ihnen in einem speziell konstruierten Versandkarton ein. Diesen Versandkarton NICHT wegwerfen, falls Sie das Gerät aus irgendeinem Grund versenden oder lagern müssen. Wird das Produkt ohne diesen Karton an LVS® zurückgeschickt, verlieren Sie den Anspruch auf die Garantie.
- Dieser Leitfaden soll Ihnen helfen, die Eigenschaften und Funktionen des INTEGRA 9570 zu verstehen. Bitte beachten Sie auch folgende zusätzliche Quellen:
  - Die Videovorführung des INTEGRA 9570, die sich auf dem USB-stick befindet, der mit Ihrem Gerät geliefert wurde.
  - Für die einzelnen Schritte zur Installation der Software des INTEGRA 95XX, siehe "Installationshandbuch INTEGRA 9570". Eine ausgedruckte Version des "Installationshandbuch INTEGRA 9570" liegt ihrem Gerät bei, auf der Installations-CD befindet sich eine elektronische Version.
  - Für alle Schritte zur Bedienung der Software für INTEGRA 95XX siehe "Betriebshandbuch Barcode-Qualitätsprüfgerät Serie INTEGRA 95XX". Dieses Handbuch befindet sich auf der Installations-CD, die mit Ihrem Gerät geliefert wird.
- Bei allgemeinen Fragen oder Fragen zur Leistung des INTEGRA 9570 wenden Sie sich bitte an ihren lokalen LVS®-Händler oder den technischen Kundendienst von LVS®:

Technischer Kundendienst LVS®

+1-770-487-6414 | +1-800-432-9430 | techsupport@lvs-inc.com

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Das INTEGRA 9570 wurde sorgfältig für jahrelange sichere und zuverlässige Leistung entwickelt. Wie bei allen elektrischen Geräten müssen jedoch einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden:

- Vor Verwendung des Geräts alle Installations- und Betriebsanleitungen aufmerksam lesen.
- Alle Warnschilder auf dem Gerät beachten.
- Niemals Gegenstände in die Öffnungen des Geräts stecken.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen und keine Flüssigkeiten hineinlaufen lassen.
- Alle Bauteile für Ihr Gerät sind nach UL und CE geprüft. Alle Schaltungen wurden so entwickelt, dass sie maximale Sicherheit bieten. Jedoch können alle Geräte mit elektrischer Spannung bei unsachgemäßer Handhabung zu Verletzungen führen.
- Versuchen Sie nicht, an dem Gerät zu arbeiten, wenn das USB-Kabel angeschlossen ist.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, vor dem Reinigen das USB-Kabel entfernen.
- Wenden Sie sich an Label Vision Systems oder Ihren LVS®-Händler, wenn das Gerät repariert werden muss.

## ÜBER INTEGRA 9570

Das INTEGRA 9570 ist ein tragbares Barcodeprüfgerät für die Offline-Prüfung von Barcodes nach den Standards ISO/IEC. Das INTEGRA 9570 ist aufgrund der einfachen Verwendung und der Möglichkeit, eindimensionale (1D) und zweidimensionale (2D) Codes mit einem leichten Handprüfgerät zu prüfen, einzigartig in der Welt der ISO/IEC-Prüfung. Es erkennt automatisch die Symbologie, Modulbreite und Blende, mit der der Code geprüft werden kann, und hebt mangelhafte Stellen im Code hervor.

Das INTEGRA 9570 prüft Barcodes auf allen ebenen Oberflächen, einschließlich Wellkartons, Behälter oder Druckbahn.


Das INTEGRA 9570 ist ein Kamerasystem zur Zeilenabtastung. Ein Abbild des Barcodes wird erzeugt, indem das INTEGRA 9570 flach auf der Oberfläche eines Barcodes platziert wird und das Etikett entweder in der Transportrichtung Zaunanordnung oder Leiteranordnung abgetastet wird (für weitere Informationen zu den Anordnungen Zaun und Leiter siehe Abschnitt "Scanrichtung, Geschwindigkeit und Position").



## Beschreibung Software INTEGRA 95XX

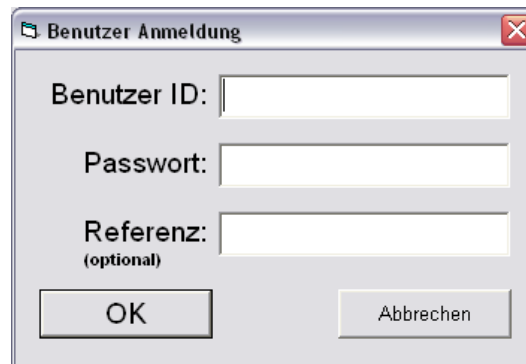
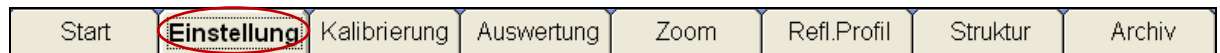
Siehe nachfolgende Abschnitte:

- Anmeldung für die Software des INTEGRA 95XX
- Einschalten der Kamera
- Kalibrieren des INTEGRA 9570

 **Hinweis:** Für eine Schritt-für-Schritt-Anleitung zur Installation der Software für das INTEGRA 95XX siehe "Installationshandbuch INTEGRA 9570". Eine ausgedruckte Version dieses Leitfadens wird mit Ihrem Gerät geliefert und eine elektronische Version befindet sich auf der Installations-CD.

## Anmeldung für die Software des INTEGRA 95XX

1. Zum Anmelden für die Software des INTEGRA 95XX auf die Registerkarte "Einstellungen" klicken (siehe unten). Es erscheint die Box "Benutzer Anmeldung".
2. Geben Sie im Feld "Benutzer ID" "admin" (ohne Beachtung der Groß-/Kleinschreibung) und in das Feld "Passwort" "admin" (ohne Beachtung der Groß-/Kleinschreibung) ein und drücken dann "OK." Nun sind Sie für das INTEGRA 9570 angemeldet.



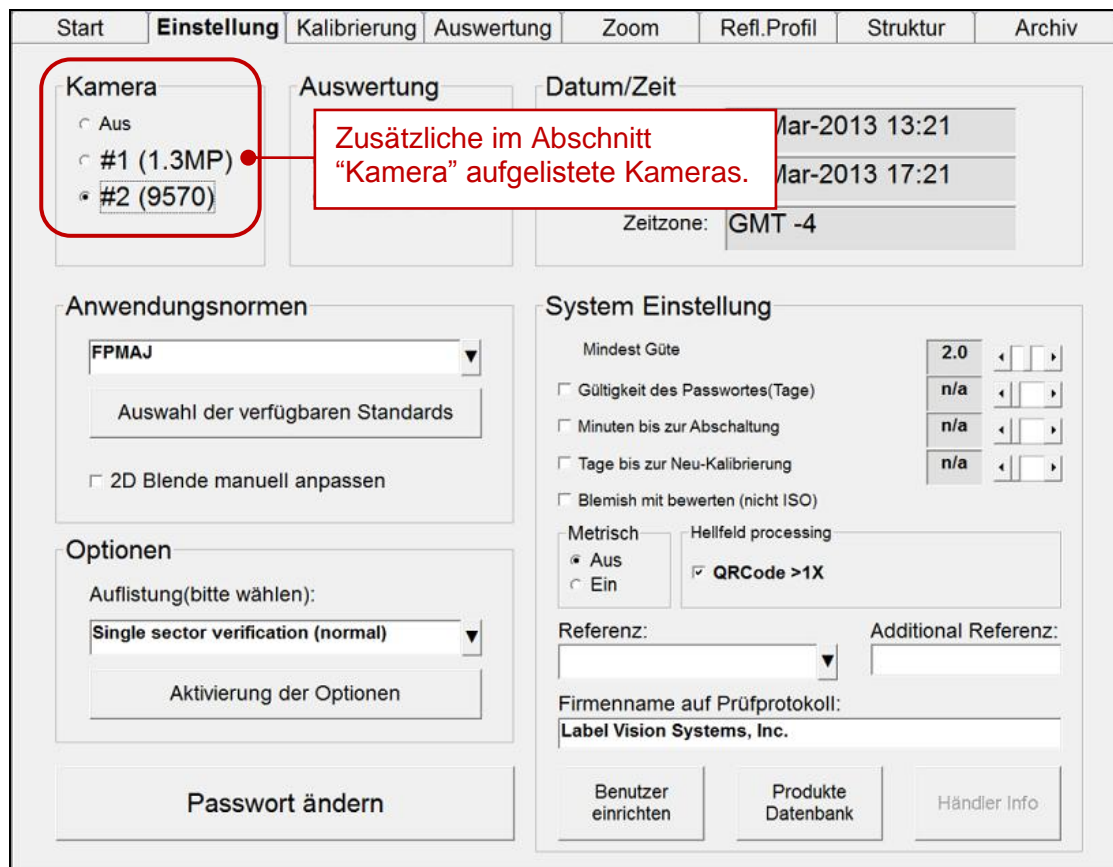
3. Als nächstes müssen Sie die Kamera des INTEGRA 9570 einschalten. Für die genauen Schritte zum Einschalten der Kamera der INTEGRA 9570 siehe nächster Abschnitt.

## Einschalten der Kamera INTEGRA 9570

1. Um sicherzustellen, dass die Kamera des INTEGRA 9570 eingeschaltet ist, auf die Registerkarte "Einstellungen" drücken und prüfen, dass im Abschnitt "Kamera" "9570" ausgewählt ist (siehe unten).

 **Hinweis:** Verwenden Sie nur INTEGRA 9570, dann ist "INTEGRA 9570" die einzige Kamera, die im Abschnitt "Kamera" aufgeführt ist.

Verwenden Sie INTEGRA 9570 mit INTEGRA 9510 (Kameras mit 1,3 MP oder 5 MP) oder INTEGRA 9505 (Kameras mit 1,3 MP oder 2,1 MP), dann werden alle Gerätesysteme im Abschnitt "Kamera" angezeigt (siehe unten). Wählen Sie die Kamera, die Sie verwenden möchten.



Nun müssen Sie das INTEGRA 9570 kalibrieren. Kalibrierungsvorgang siehe nächster Abschnitt.




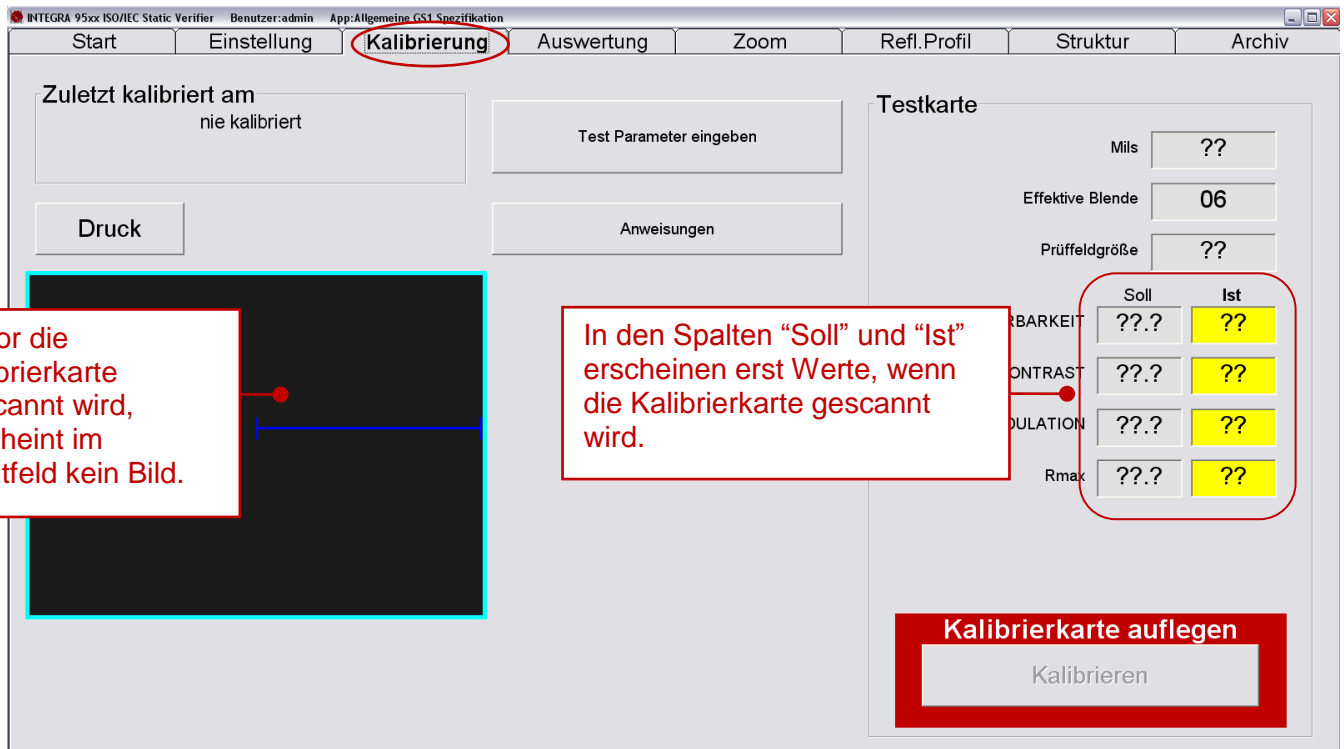
## Kalibrieren des INTEGRA 9570

### Wichtig:

- Kalibrieren Sie das INTEGRA 9570 mindestens wöchentlich, besser täglich. Die gesamte Kalibrierung dauert weniger als 30 Sekunden und stellt sicher, dass das INTEGRA 9570 nach den Industrie-Standards zertifiziert ist.
- Die Standardkalibrierkarte Calibrated Conformance Standard Test Card sollte alle zwei Jahre ausgetauscht werden.
- Vor der Kalibrierung sollte das Sensorglas gereinigt werden. Weitere Informationen unter "Reinigung des Sensorfelds".

1. Zum Kalibrieren des INTEGRA 9570 auf den Reiter "Kalibrierung" klicken (siehe unten).

 **HINWEIS:** Das Sichtfeld und die Parameter in den Spalten "Soll" und "Ist" sind leer, bis die Kalibrierungskarte (wie im nächsten Schritt ausgerichtet) gescannt wurde. Siehe nachstehend.



Start Einstellung **Kalibrierung** Auswertung Zoom Refl.Profil Struktur Archiv

Zuletzt kalibriert am  
nie kalibriert

Druck

Test Parameter eingeben

Anweisungen

Testkarte

	Soll	Ist
Mils	??.	??
Effektive Blende	06	
Prüffeldgröße	??	
BARKEIT	??.	??
ONTRAST	??.	??
DULATION	??.	??
Rmak	??.	??

**Kalibrierkarte auflegen**

Kalibrieren

Bevor die Kalibrierkarte gescannt wird, erscheint im Sichtfeld kein Bild.


In den Spalten "Soll" und "Ist" erscheinen erst Werte, wenn die Kalibrierkarte gescannt wird.



2. Die EAN/UPC Calibrated Conformance Standard Test Card ("Kalibrierkarte") auf eine ebene Fläche legen.
3. Das INTEGRA 9570 an der oberen Seite der Kalibrierkarte zentrieren. Die Pfeile links und rechts am INTEGRA 9570 zeigen die Lage des Sensors.

Das INTEGRA 9570 an der oberen Seite der Prüfkarte zentrieren.

Das INTEGRA 9570 ca. 75 mm bis 100 mm wie im nächsten Schritt angegeben nach unten ziehen.

CALIBRATED CONFORMANCE STANDARD TEST CARD FOR EAN/UPC SYMBOL VERIFIERS USING 6 MIL APERTURES	
<b>EAN-13 MASTER GRADE</b>  5 012345 678900 DECODABILITY: <u>85.6</u> % CONTRAST: <u>82.6</u> % MODULATION: <u>83.7</u> %	<b>UPC-A MASTER GRADE</b>  0 12345 67890 5 DECODABILITY: <u>84.3</u> % CONTRAST: <u>82.7</u> % MODULATION: <u>85.1</u> %
 <b>DEFECTS (VOID)</b> <u>22.1</u> %	 <b>DECODABILITY (BAR)</b> <u>43.2</u> %
CALIBRATION # <u>UPC2-3350</u> WAVE LENGTH: <u>670 nm</u> EFF. APER: <u>0.006 in.</u>	
 <b>BarCodes and eCom™</b> US • FOR ANSI X3B2 • FOR ISO/IEC 15416 STANDARDS	
DATE ISSUED: _____ <small>THIS STANDARD IS CERTIFIED FOR 2 YEARS FROM ITS SERVICE DATE. WHEN HANDLED IN ACCORDANCE WITH USE OF CALIBRATED CONFORMANCE STANDARD DOCUMENTATION.</small> <small>© 2005 GSI US. ALL RIGHTS RESERVED.</small>	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>CONTRAST</b>  <u>48.1</u> %   </div>	
PART NO. CCSV-1    REV Q-2	

4. Das INTEGRA 9570 ca. 76 mm (3 Zoll) bis 101,6 mm (4 Zoll) nach unten ziehen. Die Kalibrier Barcodes für EAN-13 und UPC-A erscheinen im Sichtfeld des Reiters **Kalibrierung** (siehe unten).

INTEGRA 95xx ISO/IEC Static Verifier Benutzer:admin App:Allgemeine GS1 Spezifikation

Start Einstellung **Kalibrierung** Auswertung Zoom Refl.Profil Struktur Archiv

Zuletzt kalibriert am  
11-Sep-2012 10:27 local  
11-Sep-2012 14:27 GMT

Druck

Test Parameter eingeben

Anweisungen

Testkarte

Mils 13

Effektive Blende 06

Prüffeldgröße 5.4"

	Soll	Ist
	85.6	87
	82.1	82
MODULATION	86.1	85
Rmax	87.0	88

**Kalibrierung OK**

Kalibrieren

Sichtfenster

Vorlagen-Barcodes für EAN-13 und UPC-A erscheinen im Sichtfenster.

FOR EAN/UPC SYMBOL VERIFIERS  
USING 6 MIL APERTURES

EAN-13 MASTER GRADE

UPC-A MASTER GRADE

DECODABILITY: 86.7 %  
CONTRAST: 82.8 %  
MODULATION: 84.1 %  
Rmax: 87.0 %

DECODABILITY: 85.6 %  
CONTRAST: 82.1 %  
MODULATION: 86.1 %  
Rmax: 87.0 %

5. Mit der Maus einmal auf den Abschnitt "PASS" des Vorlagen-Barcodes von EAN-13 oder UPC-A klicken. Die blaue Linie bewegt sich zum Abschnitt "PASS" des Barcodes (siehe unten).

**Zuletzt kalibriert am**  
11-Sep-2012 10:27 local  
11-Sep-2012 14:27 GMT

**Druck**

**Testkarte**

Mils: 13  
Effektive Blende: 06  
Prüffeldgröße: 5.4"

DECODIERBARKEIT: Soll 85.6, Ist 87

**EAN-13 MASTER GRADE**  
USING 6 MIL APERTURES  
DECODABILITY: 86.7 %  
CONTRAST: 82.8 %  
MODULATION: 84.1 %

**UPC-A MASTER GRADE**  
USING 6 MIL APERTURES  
DECODABILITY: 85.6 %  
CONTRAST: 82.1 %  
MODULATION: 86.1 %

**Irgendwo auf den Abschnitt "PASS" des Vorlagen-Barcodes von EAN-13 oder UPC-A klicken.**

**Die blaue Linie bewegt sich zum Abschnitt "PASS" des Codes.**

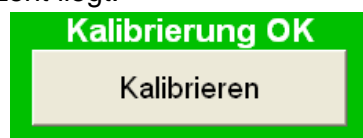
6. Die Schaltfläche "kalibrieren" drücken.

- Eine erfolgreiche Kalibrierung wird durch eine grüne Meldung "Kalibrierung OK" angezeigt (siehe Beispiel Bild unten).
- Eine fehlgeschlagene Kalibrierung wird durch eine Meldung "Kalibrierung fehlgeschlagen" angezeigt, wobei die Kalibrierschaltfläche rot wird.


Schlägt die Kalibrierung fehl:

- ❖ Die Vorlagen-Barcodes EAN-13 und UPC-A erneut scannen und die vorstehenden Kalibrierschritte durchführen. Es können 2 oder 3 Versuche notwendig sein, bevor die Kalibrierung abgeschlossen ist.
- ❖ Schlägt die Kalibrierung weiterhin fehl, wenden Sie sich für weitere Anweisungen bitte an LVS® oder Ihren LVS®-Vertreter.

**Wichtig:** Der Kalibrierwert wird nie 100% des Sollwertes betragen, dies ist normal und akzeptabel, solange der Wert innerhalb von +/- 5 Prozent liegt.



7. Nach Abschluss der Kalibrierung auf den Reiter "Auswertung" klicken, um die gewünschten Barcodes zu sehen. Zum Bewerten eines Barcodes einen Barcode einscannen und einen Rahmen um den PASS-Teil des Barcodes ziehen, dabei genug Platz für die Ruhezone berücksichtigen (weitere Informationen unter "Ruhezone"). Die Prüfergebnisse werden sofort angezeigt. **Für die genauen Schritte für die Bewertung von Barcodes siehe Abschnitt "Reiter Auswertung" im "Betriebshandbuch Barcode-Qualitätsprüfgerät Serie INTEGRA 95XX". Dieses Handbuch befindet sich auf der Installations-CD, die Sie mit Ihrem Gerätesystem erhalten haben.**


 **Hinweis:** Nachdem ein Rahmen um den Abschnitt PASS des Barcodes gezogen wurde, leuchtet die Kontroll-LED des INTEGRA 9570 in einer der folgenden Farben:

**Kontroll-LED**



- **Gelb** - Zeigt an, dass das INTEGRA 9570 den Barcode-Abschnitt verarbeitet.
- **Grün** - Zeigt an dass alle Barcode-Parameter eine erfolgreiche Bewertung mit A, B, C oder D erhalten haben.
- **Rot** - Zeigt an, wenn einer der Barcode-Parameter eine Bewertung mit F erhalten hat oder der Barcode nicht erkannt wurde.

The screenshot shows the 'Auswertung' (Evaluation) tab of the INTEGRA 95xx ISO/IEC Static Verifier software. The interface includes a top menu bar with options like 'Start', 'Einstellung', 'Kalibrierung', 'Auswertung', 'Zoom', 'Refl.Profil', 'Struktur', and 'Archiv'. The main area displays evaluation results for a barcode, including a 'Gesamtauswertung' (Overall Evaluation) of 4.0/06/660 (A), a 'Parameter Barcode' section with a red box around the barcode image, and a 'Legende Bewertung' (Evaluation Legend) at the bottom. The 'ISO/IEC Parameter' section on the right lists various parameters and their values, such as 'X-Wert: 13.0 Mils 100%', 'Kantenbestimmung: GUT', 'Rmin: GUT', 'MIN. KANTENKONTRAST: GUT', 'DECODIERUNG: GUT 100', 'Hellfeld: GUT', 'SYMBOLKONTRAST: 4.0 (A) 82%', 'MODULATION: 4.0 (A) 83%', 'DECODIERBARKEIT: 4.0 (A) 88%', 'DEFEKTE: 4.0 (A) 9%', and 'Blemish: 4.0 (A) 0%'. A red box highlights the 'Parameter Barcode' and the 'Legende Bewertung' section.

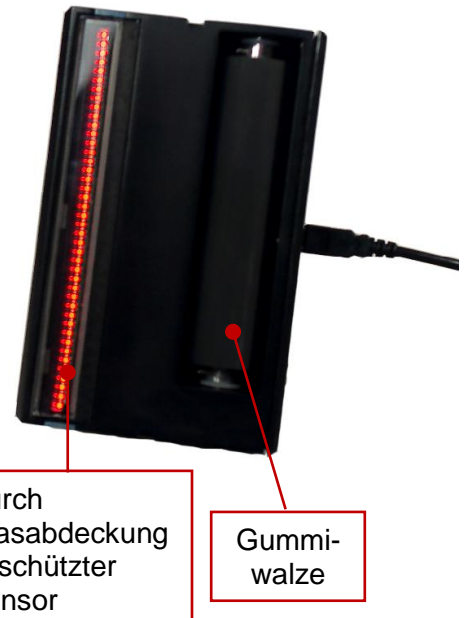
 **Hinweis:** Wird die Option "Gut/Fehler" für die Bewertung der Barcodes verwendet (siehe "A" oben), werden die vorstehend gezeigten Barcode-Parameter vom INTEGRA 9570 nicht angezeigt. Stattdessen erscheint eine grüne Meldung "Gut" bei erfolgreicher Bewertung und eine rote Meldung "Fehler" für eine nicht erfolgreiche Bewertung der Barcodes. Wird die Option "Gut/Fehler" verwendet, wird die Kontroll-LED bei fehlerhaften Barcodes rot und bei erfolgreicher Barcode-Prüfung grün. Weitere Informationen siehe Abschnitt "ISO/IEC Grading" im "Betriebshandbuch Barcode-Qualitätsprüfgerät Serie INTEGRA 95XX".

## ÜBERSICHT HARDWARE

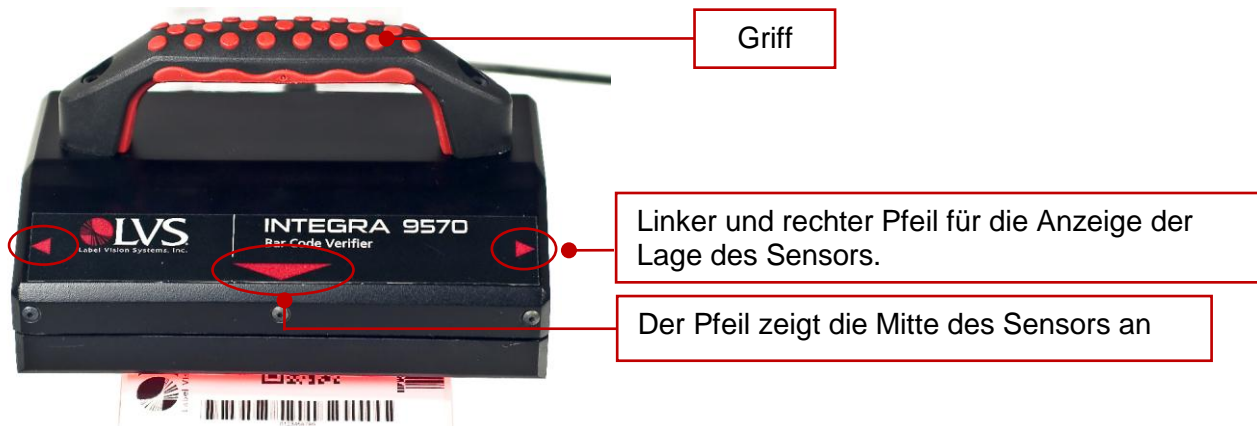
Das INTEGRA 9570 besteht aus zwei hauptsächlichen Hardware-Komponenten: dem Sensor (durch eine Glasabdeckung geschützt) und eine Gummiwalze. Beide Bestandteile müssen mit der Oberfläche des Etiketts in Kontakt sein. Der Sensor erkennt das Bild und die Walze aktiviert einen Encoder, durch den die Software des INTEGRA 95XX das Bild erfassen kann. Es ist wichtig, dass die Walze zusammen mit dem Sensor ohne Unterbrechung über die Oberfläche rollt. Andernfalls entsteht ein verzerrtes Bild.

Zusammen mit jedem Gerätesystem INTEGRA 9570 wird ein USB-Kabel mit 1,8 m geliefert. Einige Benutzer benötigen ein längeres USB-Kabel. Dies ist möglich, wenn dieses Kabel mit einem aktiven USB-Hub verwendet wird. USB-Hubs können in lokalen Elektronikgeschäften erworben werden.

Weitere Hardware von INTEGRA 9570 siehe nachstehend.



## Gerätefront



## Geräterückseite



## SCANRICHTUNG, GESCHWINDIGKEIT UND POSITION

Das INTEGRA 9570 besitzt eine Scanbreite von 137,16 mm (einschließlich der Ruhezone) für Barcodes mit Zaunanordnung und eine Scanlänge von 305 mm (einschließlich der Ruhezonen) für Barcodes in Leiteranordnung. Für weitere Informationen zu Ruhezonen siehe Abschnitt "Ruhezonen".

### ZAUN- ANORDNUNG

Das INTEGRA 9570 besitzt eine Scanbreite von 137,16 mm für Barcodes mit Zaunanordnung

Scanrichtung



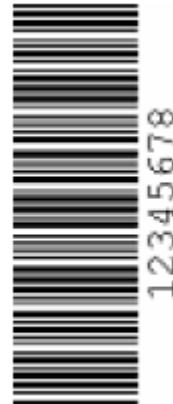
12345678

137,16 mm  
Scanbreite

### LEITER- ANORDNUNG

Das INTEGRA 9570 besitzt eine Scanlänge von 305 mm für Barcodes mit Leiteranordnung

Scanrichtung



12345678

305 mm  
Scanlänge



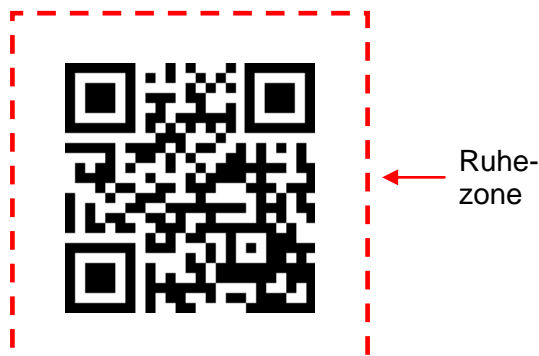
## Ruhezone

Die **Ruhezone** ist ein freier Raum vor dem Startzeichen und nach dem Stoppzeichen eines Barcodesymbols. Beim Scannen eines Barcode-Symbols muss ausreichend Platz für die Ruhezone vorhanden sein. Die erforderliche Ruhezone für jeden Barcode variiert je nach Symbologie. Ist die Ruhezone nicht groß genug, erscheint eine Fehlermeldung auf dem Monitor.

### Lineare Codes (1D) Ruhezonen




### Zweidimensionale (2D) Ruhezonen





## Scanrichtung

Das INTEGRA 9570 liest Barcode-Etiketten nur in einer Richtung und muss über ein Barcode-Etikett "gezogen" werden. Wird es über ein Barcode-Etikett "geschoben", kann es nichts erkennen.

 **WICHTIG:** Es wird nur dann ein Bild erfasst, wenn die Walze sich dreht, während der Sensor über den Barcode fährt.

### ☒ RICHTIG

Das INTEGRA 9570 über ein Barcode-Etikett "ziehen".



### ☒ FALSCH

Das INTEGRA 9570 NICHT über ein Barcode-Etikett "schieben".



## Scangeschwindigkeit

⚠ Das **INTEGRA 9570** muss **langsam** über einen **Barcode** gezogen werden. Wird das INTEGRA 9570 zu schnell über ein Bild gezogen, erscheint die Meldung "Geschwindigkeitsproblem" auf dem Computermonitor und das Bild wird nicht erfasst (siehe unten).

The screenshot shows the 'Auswertung' (Evaluation) tab of the INTEGRA 95xx ISO/IEC Static Verifier software. The main window displays barcode analysis results for an EAN-13 MASTER GRADE and a UPC-A MASTER GRADE. A small warning dialog box titled 'Geschwindigkeitsproblem' (Speed problem) is visible, indicating that the scanning process was too fast. A red arrow points from this dialog to a larger, more detailed version of the same warning dialog at the bottom of the image.

**Gesamtauswertung:** 4.0/06/660 (A)

**Auswertung:** Detailliert | Gut/Fehler

**Details:**

- Gesamtauswertung
- SYMBOLKONTRAST
- MODULATION
- DECODIERBARKEIT
- DEFEKTE
- OCR
- Zoom

**ISO/IEC Parameter:**

- 1D: linear
- 2D: CC, PDF, DM, etc.

**Barcode Data:**

012345678905  
<UPC-A master grade>

**Symbologie:** UPC-A

**X-Wert:** 13.0 Mils 100%

**Kantenbestimmung:** GUT

**Rmin:** GUT

**MIN. KANTENKONTRAST:** GUT

**DECODIERUNG:** GUT 100

**Hellfeld:** GUT

**SYMBOLKONTRAST:** 4.0 (A) 82%

**MODULATION:** 4.0 (A) 85%

**DECODIERBARKEIT:** 4.0 (A) 87%

**0.0-0.4 (F)**

**Geschwindigkeitsproblem**

⚠ Das Scanningverfahren wurde zu schnell durchgeführt.Bitte etwas langsamer wiederholen..

**OK**

## Scanpositionen

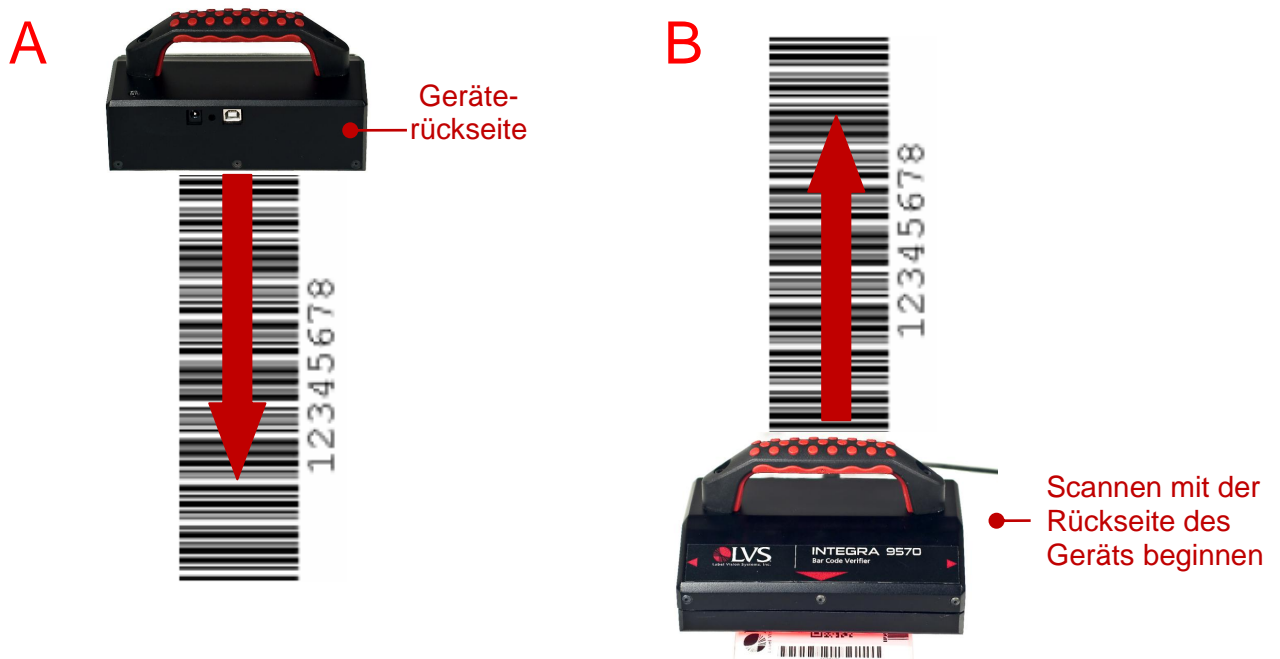
Es ist wichtig, dass eine senkrechte Ausrichtung zum Barcode beibehalten wird. Andernfalls entsteht ein verzerrtes Bild. Erscheint das Bild auf dem Monitor verzerrt, das Bild erneut scannen. Dabei darauf achten, dass das INTEGRA 9570 senkrecht zum Barcode ausgerichtet ist und langsam gezogen wird. Siehe Abschnitt "Richtige und falsche Bilder" für Beispiele für richtig und falsch gescannte Barcodes.

### Leiteranordnung

Beim Scannen eines Barcodes mit Leiteranordnung das INTEGRA 9570 am Anfang des Barcodes mit der Rückseite des Systems zum Bediener ansetzen (siehe "A" unten).

Sie können auch am Ende des Barcodes beginnen, wenn die Rückseite des Geräts nach vorne zeigt (siehe "B").

 **Tipp:** Achten Sie beim Scannen darauf, Platz für die Ruhezone zu lassen.



## Zaunanordnung

Beim Scannen eines Barcodes mit Zaunanordnung das INTEGRA 9570 auf der linken oder rechten Seite des Barcodes platzieren und den Barcode mit der Geräterückseite voran scannen (siehe unten).

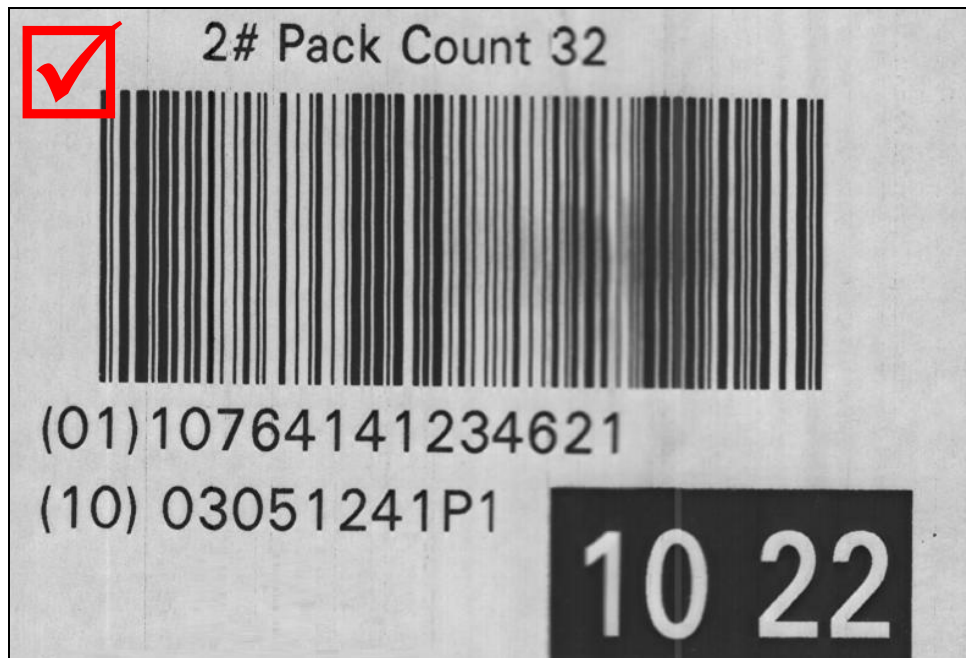


**Tipp:** Achten Sie beim Scannen darauf, Platz für die Ruhezone zu lassen.



## Richtige und falsche Bilder

### Richtig gescanntes Bild



### Falsch gescanntes Bild

Das nachfolgende Bild zeigt ein falsch gescanntes Bild, das durch nicht senkrecht führen des INTEGRA 9570 erzeugt wurde. Beim Scannen eines Bildes muss das INTEGRA 9570 immer senkrecht zum Barcode ausgerichtet sein.



### Falsch gescanntes Bild

Das nachfolgende Bild zeigt ein falsch gescanntes Bild, das durch horizontales führen des INTEGRA 9570 über den Barcode erzeugt wurde.





## PRÜFEN VON AUF PRODUKTEN ANGEBRACHTER ETIKETTEN

➔ **Wichtig:** Das INTEGRA 9570 kann nur ebene Flächen lesen. Nicht ebene Flächen, beispielsweise ein Beutel Kartoffelchips, können aufgrund der unebenen Fläche nicht gelesen werden.

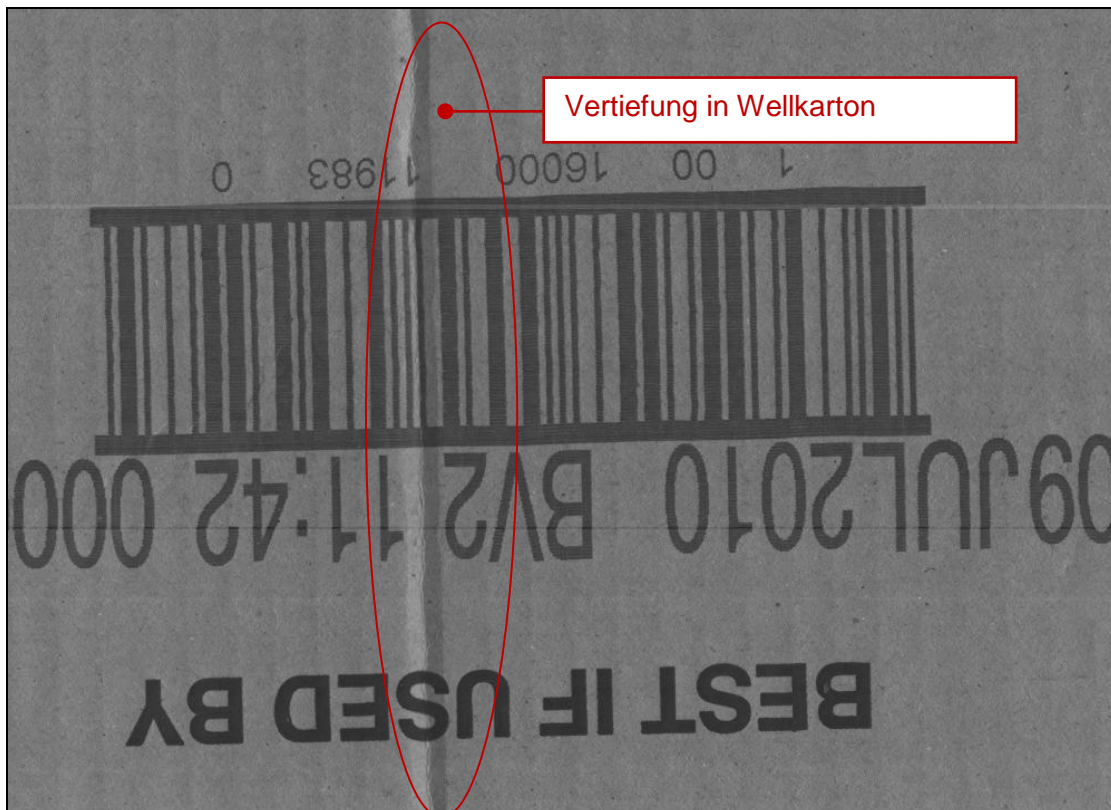
Es wird nur dann ein Bild erfasst, wenn die Walze sich dreht, während der Sensor über den Barcode fährt und der Benutzer das INTEGRA 9570 nach unten drückt. Das INTEGRA 9570 kann nichts lesen, wenn es nach oben über einen Barcode geschoben wird.

### Wellkartons

Wellkartons sollten aufgrund der unebenen Oberfläche, die bei diesem Material meist vorliegt, am besten in der Zaunanordnung gelesen werden. Ist das Etikett zu breit, um in Zaunanordnung gelesen zu werden, muss in Leiteranordnung gescannt werden. Für weitere Informationen zu den Anordnungen siehe Abschnitt "Scanrichtung, Geschwindigkeit und Position".

🔍 **Hinweis:** Achten Sie beim Scannen darauf, Platz für die Ruhezone zu lassen.

➔ **Wichtig:** Vertiefungen in einer Oberfläche aus Wellkarton können zu schlechten Prüfergebnissen aufgrund der unebenen Oberfläche führen, da diese das Licht in einem anderen Winkel reflektiert. Siehe nachfolgende Beispielabbildung mit Vertiefung in einem Barcode-Etikett auf einem Wellkarton.






## Versandbehälter

---

Ein Versandbehälter muss flach sein und das INTEGRA 9570 muss so auf dem Versandbehälter platziert werden, dass der Sensor (Glasfenster) und die Walze sich auf einer Fläche befinden.

Die Zaunanordnung kann verwendet werden, um das INTEGRA 9570 von oben nach unten über die ganze Höhe des Barcodes zu ziehen, oder die Leiteranordnung, um das INTEGRA 9570 quer über das Barcode-Etikett zu ziehen. Für weitere Informationen zu den Anordnungen siehe Abschnitt "Scanrichtung, Geschwindigkeit und Position".

 **Hinweis:** Achten Sie beim Scannen darauf, Platz für die Ruhezone zu lassen.

## Scannen von Codes auf einer Druckbahn

---

Barcodes auf einer Druckbahn können gescannt werden, wenn diese sehr straff ist. Ist dies nicht der Fall, eine Platte unter die zu scannenden Barcodes legen. Das Scannen von Codes auf Druckbahnen kann sowohl in der Leiter- als auch in der Zaunanordnung erfolgen: das Ergebnis ist das gleiche. Für weitere Informationen zu den Anordnungen siehe Abschnitt "Scanrichtung, Geschwindigkeit und Position".

 **Hinweis:** Achten Sie beim Scannen darauf, Platz für die Ruhezone zu lassen.

## Prüfen auf einer flachen Arbeitsfläche

---

Das Scannen eines Papierdokuments mit einem Barcode-Etikett auf einer flachen Arbeitsfläche ist die übliche Art der Prüfung mit dem INTEGRA 9570. Die Fläche unter dem Code muss jedoch glatt sein. Das Prüfen eines Papierdokuments auf einer Tischplatte kann sowohl in Leiter- als auch in Zaunanordnung erfolgen. Für weitere Informationen zu den Anordnungen siehe Abschnitt "Scanrichtung, Geschwindigkeit und Position".

 **Hinweis:** Achten Sie beim Scannen darauf, Platz für die Ruhezone zu lassen.

## REINIGUNGSANWEISUNGEN

### Reinigen des Sensorfensters

Je nach Verwendung muss das Sensorfenster möglicherweise täglich gereinigt werden. Schmutz auf dem Sensorfenster kann dazu führen, dass das INTEGRA 9570 nicht ordnungsgemäß prüft.

Folgende Reinigungsutensilien bereithalten:

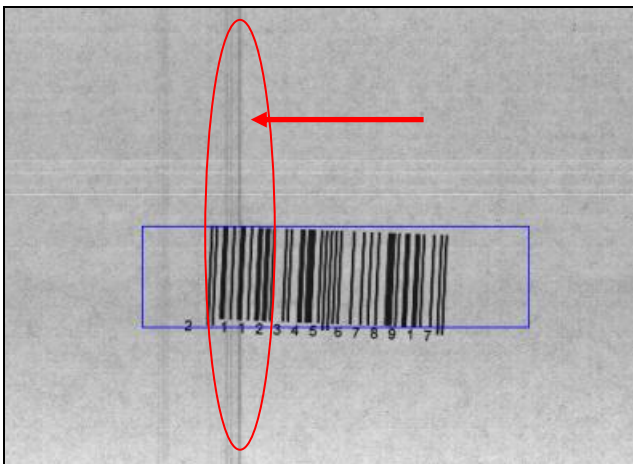
- Einen der folgenden Punkte:
  - Handelsübliche Haushalts-Glasreiniger, beispielsweise Windex®, Glassex®, VISS® und Mr. Muscle®
  - Reinigungsalkohol
  - Reinigungslösung für Kameraobjektive
- Weiches, fusselfreies, nicht kratzendes Tuch oder Papiertuch für die Reinigung von Objektiven

Das Tuch mit Reinigungslösung anfeuchten und das Sensorfenster abwischen. Das Sensorfenster sorgfältig auf Reste von Etiketten prüfen, die am Fenster haften geblieben sind. Nicht mit spitzen Gegenständen über das Fenster kratzen, dies könnte das Fenster beschädigen und zu falschen Prüfergebnissen führen.

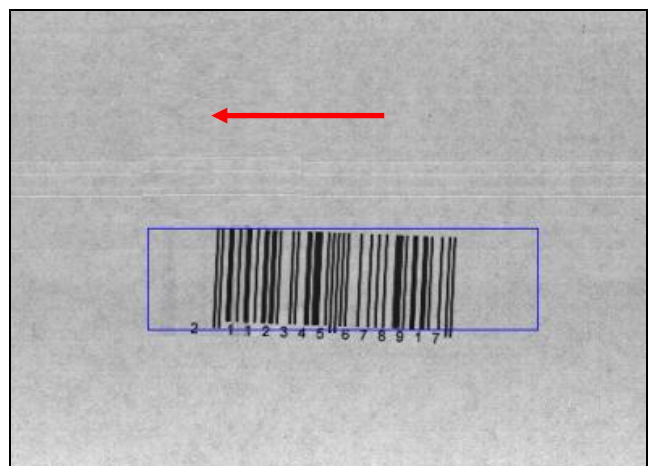
Beschädigungen am Sensorfenster werden während des Kalibrierungsvorgangs erkannt.

#### ➡ Wichtig:

- Das Sensorfenster NICHT direkt mit Glasreiniger besprühen. Sprühen Sie den Reiniger immer auf ein Tuch wischen Sie anschließend das Sensorfenster vorsichtig ab.
- KEINEN Glasreiniger für den industriellen Einsatz verwenden.



*Im Sichtfenster erscheinen Streifen.*



*Nach Reinigung des Sensorfensters sind die Streifen verschwunden.*

## Reinigen der Gummiwalze

---

Die Gummiwalze des INTEGRA 9570 muss regelmäßig gereinigt werden, da die Rolle immer frei von Schmutz, Kleberückständen und anderen Verschmutzungen sein muss.

Folgende Reinigungsutensilien bereithalten:

- Spülmittel
- 1 Tasse Wasser
- Fusselfreies Tuch

 **Warnung:** Für die Reinigung der Gummiwalze nur Spülmittel verwenden. Die Walze nicht mit Alkohol, Glasreiniger oder Produkten auf Erdölbasis reinigen, dies kann zu Rissen im Gummi führen.

Einige Tropfen Spülmittel in eine Tasse Wasser geben und ein fusselfreies Tuch in die Lösung tauchen, bis das Tuch vollgesogen ist. Wringen Sie das Tuch so aus, dass kein Wasser vom Tuch tropft. Wischen Sie die Oberfläche der Walze ab und entfernen Sie alle Rückstände. Bei Wischen die Walze drehen, damit die gesamte Oberfläche gereinigt wird. Anschließend das Tuch ausspülen und die Gummifläche erneut wischen, um alle Spülmittelreste von der Walze zu entfernen. Walze vor Verwendung trocknen lassen.

## Kratzer im Sensorfenster

---

Ein zerkratztes Sensorfenster kann zu Streifen im Bild führen. Befindet sich der Streifen innerhalb des Barcodes, kann dies zu verzerrten Prüfergebnissen führen. Sind Kratzer vorhanden, muss das Gerät zurück zu LVS® (oder Ihrem LVS®-Händler), um den Sensor auszutauschen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren LVS®-Vertreter.

## WEITERE QUELLEN

Für weitere Informationen über das INTEGRA 9570 siehe folgende Quellen:

"Installationshandbuch INTEGRA 9570"	<p>In diesem Handbuch sind die Schritte für die Installation der Software des INTEGRA 95XX aufgeführt.</p> <p>Eine ausgedruckte Version dieses Handbuchs liegt Ihrem Gerät bei, auf der Installations-CD befindet sich eine elektronische Version.</p>
Videovorführung INTEGRA 9570	<p>Eine Live-Videovorführung des INTEGRA 9570.</p> <p>Das Video befindet sich auf dem USB-stick, der mit Ihrem Gerät geliefert wurde.</p>
"Betriebshandbuch Barcode-Qualitätsprüfgerät Serie INTEGRA 95XX"	<p>In diesem umfassenden Handbuch sind die Schritte für die Verwendung der Software des INTEGRA 95XX aufgeführt.</p> <p>Das Handbuch befindet sich auf der Installations-CD, die mit Ihrem Gerät geliefert wird.</p>

## ANHANG A: TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

### Physikalische Eigenschaften

<b>Höhe</b>		
▪ Höhe Prüfgerät	2",13"	54,10 mm
▪ Gesamthöhe einschließlich Griff	4"	101,6 mm
<b>Länge</b>	3,94"	100,08 mm
<b>Breite</b>	6,56"	166,62 mm
<b>Gewicht</b>	2,3 Lbs.	1,04 kg

### Kamera für Zeilenabtastung

- 400 DPI
- Frei beweglicher Sensorkopf

### Gesamtscanbreite

- 137,16 mm bei Zaunanordnung
- 305 mm bei Leiteranordnung

### Minimum X-Dimension

- 1D (Modulbreite)  
8,8 mils (0,0088") (0,223 mm)
- 2D (Zellgröße)  
12,5 mils (0,0125") (0,317 mm)

### Prüfung

- 1D- und 2D-Codes

### Mindestanforderungen PC

(PC wird vom Kunden bereitgestellt)

- Windows® XP Professional oder Windows® 7  
(Windows® Vista wird nicht unterstützt)
- Intel® Core™ 2 Duo Processor (oder gleichwertig)
- 2 GB RAM
- Auflösung 800 x 600
- Ein verfügbarer USB 2.0-Port



### Lichtquelle

- Rotlicht
- 660 nm

### Eingänge / Ausgänge

- USB 2.0-Port

### Betriebstemperatur

- 10° C (50° F) bis 30° C (86° F)

### Lagertemperatur

- 0° C (32° F) bis 40° C (104° F)

### Relative Luftfeuchtigkeit

- 20% bis 70% (nicht kondensierend)

### Kalibrierung

- EAN/UPC Calibrated Conformance Test Card (LVS® Teilnr. CAL002)

### 21 CFR Teil 11 Compliant-Ready

*Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.*

## Unterstützte Symbolgien

---

Aztec Code	Hanxin Code
Composite Code CC-A	Interleaved 2 of 5 (ITF)
Composite Code CC-B	ITF-14
Composite Code CC-C	Japan Post
Codabar	MaxiCode
Code 128	Micro QR Code
Code 39	MicroPDF417
Code 93	MSI Plessey
DataBar expanded	PDF417
DataBar limited	Pharmacode – Italien
DataBar stacked	Pharmacode – Laetus
DataBar-14	PPN (Pharmacy Product Number)
EAN/JAN-13	QR Code
EAN/JAN-8	UPC-A
ECC-200 (Data Matrix)	UPC-E
GS1-128	USPS Intelligent Mail Barcode (auch 4-State Barcode genannt)

## Unterstützte Standards

---

### ANWENDUNGSSTANDARDS

Nachfolgend nur eine kleine Auswahl der von INTEGRA 9570 unterstützten Standards:

AIAG/DAMA/JAPIA/Odette  
ALDI  
AS9132-A /AIM DPM Cat 0  
Automatisch GS1 oder ISO/IEC  
Chinese Sensible (Han Xin) Code  
DHL  
FPMAJ (Japanischer Pharmacode)  
French CIP  
GS1 DataMatrix mit NHRN  
GS1 General Specifications  
GS1 (NTIN)  
HDMA Guidelines  
HIBC  
IFAH  
ISO/IEC 15415/15416  
Italienischer Pharmacode

Japan Codabar  
Laetus Pharmacode  
MIL-STD-130  
Miniature Pharmacode  
Mehrfachrotation Data Matrix  
Mehrfachrotation QR Code  
Postal (USPS IMB/Code 128, PostNet, Japan Post)  
PPN Code  
PZN-Groß, Normal, Klein  
PZN8

### ISO/IEC-KONFORMITÄTSSTANDARDS

ISO/IEC 15415:2004(E)  
ISO/IEC 15416:2000(E)  
ISO/IEC 15426-1:2000(E)  
ISO/IEC 15426-2:2004(E)  
Alle unterstützten Symbolgie-Spezifikationen  
ISO/IEC

Das INTEGRA 9570 ist 21 CFR Teil 11 Compliant-ready.